

14 FEB 1977

Произведения М. Ю. Лермонтова на киргизском языке

В июле 1941 года исполняется 100 лет со дня гибели великого русского поэта М. Ю. Лермонтова. После Великой Октябрьской социалистической революции творчество поэта стало достоянием народных масс, лучшие его произведения переведены на языки народов СССР.

На киргизском языке первое произведение М. Ю. Лермонтова — повесть «Герой нашего времени» — появилось в 1938 году в переводе М. Кирбашева. В 1940 г. поэт А. Токомбаев перевел «Ашик-Кериб», а поэт-орденоносец Д. Боконбаев — несколько лирических стихотворений.

Сейчас поэты и писатели Киргизии готовят ряд новых переводов произведений Лермонтова на киргизский язык. Поэт-орденоносец Кубанычбек Маликов работает над переводом поэмы «Мцыри». Большую работу по ознакомлению киргизского народа с замечательными лирическими стихотворениями Лермонтова проделал поэт-орденоносец А. Осмонов. Недавно он закончил перевод стихотворения «Беглец».

Над переводом отдельных произведений Лермонтова работают поэты У. Абдукаимов, Т. Уметалиев и др.